

CALIFORNIA STREAMSIDE BIOSURVEY GLOSSARY

GLOSARIO DE BIOENCUESTA PARA LOS ARROYOS DE CALIFORNIA

STATE WATER RESOURCES CONTROL BOARD  
CLEAN WATER TEAM

English/Ingles	Spanish/Español
Aquarium net	Red para peces
Aquatic biologist	Biólogo acuático
Bank/Riverside	Ribera/Ribereño
Basin/Watershed	Cuenca
Benthic	Bentónico
Bioanalysis	Bioanálisis
Biological integrity	Integridad biológica, Integridad biótica
Biosurvey	Bioencuesta
Black fly	Jején, Mosca negra
Body of water	Cuerpo de agua, Masa de agua
The California Streamside Biosurvey	Bioencuesta para los Arroyos de California
Caddisfly	Fríganea
Catch and release	Captura y devolución
Channel (stream)	Cauce
Composited	Compuesto
Control site	Sitio de control
Cranefly	Típula
Crayfish	Canrejo de Rio
Creek	Arroyo
Cross-section	Sección transversal, Perfil/muestra representativa
Data set	Conjunto de datos
Downstream	Aguas abajo, Abajo
Dragonfly /Damsselfly	Caballito, Caballito del diablo, Libélula
D-shaped net	Una red en forma de D
Estuary	Estuarios
Eye dropper	Cuentagotas
Flatworm	Gusano platelminto
Floodplain	Planicies anegades
Flow	Corriente
Flyfishing	Pesca a mosca, Pesca con mosca
Food chain	Cadena alimentaria, Alimenticia
Food web	Trama alimentaria, Alimenticia
Gill	Agalla
Groundwater	Agua subterránea
Headwaters	Cabecera del río
Hydrology	Hidrologia

Indicator groups	Grupos de indicadores
Kick sampling	Muestreo revolviendo el lecho de arroyo
Lake	Lago
Land management	Manejo de suelos
Land use	Uso de suelo
Leech	Sanguijuela
Main stem (of a river)	Tronco principal
Marsh	Cienega
Mayfly	Efímera, Cachipolla
Midge	Mosquilla, Mosquito pequeño, Mosquita
Mineral cases	Pitillera de mineral
Non point source pollution	Fuente de Contaminación Difusa
Outfall	Dembocadura, Punto de vertido, Emisario
Picture key	Guía de ilustraciones
Point source pollution	Fuente fija de contaminación
Pollution	Contaminación, Polución
Rain	Lluvia
Rating scale	Escala de valoración, Escala de clasificación
Reference site	Sitio de referencia
Riffle	Rabión, Pequeño rápido
Riffle beetle	Escarabajo elmidae
Riparian	Ripario
River	Río
Scud	Amphipoda
Silt	Cieno
Snail	Caracol
Spring	Manantial
Squirt bottle	Botella atomizadora
Standard score	Escala estándar
Still water	Agua estática
Stonefly	mosca de piedra, jenjén, plecoptera
Stream	Arroyo
Stream bank	Orilla, ribera (más del mar o río grande?)
Substrate	Substrato
Test kit	Equipo de prueba(s)
Test site	Sitio de ensayo
Transect	Transecto.
Upstream	Aguas arriba, Arriba
Waders	Botas de hule
Water	Agua
Waterway	Vía acuática, cauce, paso de agua
Water quality	Calidad del agua
Wetland	Humedal
Worm	Gusano

